

## NAUDOJIMO SĄLYGOS

(paskutinį kartą atnaujinta 2017 m. gruodžio 12 d.)

Šiose naudojimo sąlygose (toliau vadinamose „Naudojimo sąlygos“) išdėstytos teisiškai privalomos šioje svetainėje (toliau – „Svetainė“) teikiamų paslaugų ir informacijos naudojimo sąlygos. Lankydamiesi Svetainėje jūs sutinkate laikytis Naudojimo sąlygų, kurios įsigalioja iškart jums pirmąjį kartą apsilankius Svetainėje. Jeigu nesutinkate laikytis toliau išdėstytų sąlygų, nesinaudokite Svetaine.

Svetainę, naudodamasi reklamos agentūros „Progressive Studio Kft.“ (kūrimo, priežiūros ir prieglobos paslaugos) paslaugomis, prižiūri ir valdo „Gedeon Richter Plc.“ (registruotoji buveinė: H-1103 Budapeštas, 19-21 Gyömrői út, Vengrija; bendrovės registracijos numeris Cg. 01-10-040944; toliau vadinama „mes“, „mus“, „mums“ arba „Bendrovė“).

Mes pasiliegame teisę tikslinti arba keisti šias Naudojimo sąlygas bet kuriuo metu, atnaujindami čia skelbiamą informaciją. Kada Naudojimo sąlygos buvo paskutinį kartą keistos, nurodyta įrašo „paskutinį kartą atnaujinta“ viršuje. Rekomenduojame atsispausdinti šių Naudojimo sąlygų kopiją, jeigu prireiktų jomis remtis ateityje.

Jeigu šios Naudojimo sąlygos ir kitose Svetainės vietose pateiktos nuostatos prieštarauja viena kitai, pirmenybė teikiama šioms Naudojimo sąlygoms.

### 1. RIBOTAS NAUDOJIMAS

Šios Svetainės turinys ir joje skelbiama medžiaga yra Bendrovės arba licencijos jai davėjų intelektualinė nuosavybė. Mes suteikiame jums tik ribotą neišimtinį, neperleidžiamą ir nesuteikiantį sublicencijos suteikimo teisės leidimą naudotis šios Svetainės turiniu. Šie kūriniai saugomi autorių teisių įstatymais ir sutartimis visame pasaulyje. Visos šios teisės yra saugomos. Mes (ir kiti nurodyti naudotojai) visada turime būti nurodomi kaip Svetainės turinio autoriai. Privalote išsaugoti ir nurodyti visus pareiškimus, kurie susiję su autorių ir kitomis intelektualinės nuosavybės teisėmis tuose puslapiuose, kuriuos atsiuntėte ir atsispausdinote iš šios Svetainės. Draudžiama naudoti mūsų Bendrovės pavadinimą ir prekių ženklus negavus išankstinio mūsų sutikimo.

Draudžiama visa apimtimi arba iš dalies platinti, keisti arba naudoti Svetainės turinį, įskaitant vaizdus, garso ir vaizdo medžiagą, visuomeniniais arba komerciniais tikslais, negavus išankstinio rašytinio Bendrovės sutikimo. Jūs patvirtinate ir sutinkate, kad jeigu įstatymuose nenumatyta kitaip, visas šioje Svetainėje skelbiamas turinys yra saugomas pagal autorių teisių įstatymus ir negali būti naudojamas be Bendrovės ir atitinkamo autoriaus leidimo kitaip, negu nurodyta šiose Naudojimo sąlygose arba Svetainės tekste išdėstytose nuostatose.

Bendrovė ir kiti tretieji asmenys neperleis ir neperduos jums asmeninių arba turtinių teisių arba įgaliojimų, kuriuos suteikia prekių ženklai, patentai, išimtinės turtinės teisės ar kitos atitinkamai nurodytos intelektualinės nuosavybės teisės.

### 2. ATSAKOMYBĖS RIBOJIMAI IR IŠIMTYS

Mes netvirtiname, kad mūsų Svetainėje arba joje pasiekiamas turinys tinkamas naudoti arba pasiekiamas kitose vietovėse.

Svetainėje lankotės ir ja naudojotės savo rizika. Svetainės turinys teikiamas tik kaip bendroji informacija; jis nevertintinas kaip medicininis patarimas arba diagnozė, kuriais turėtumėte kliautis. Jis negali būti aiškinamas kaip konsultacija arba rekomendacija, be to, tokia informacija negalima remtis kaip pagrindu priimant sprendimus arba imantis veiksmų, įskaitant šioje Svetainėje skelbiamą medicininę informaciją, kuria negalima pakeisti išsamių gydytojo patarimų, įvertinus konkretaus paciento poreikius. Nei ši Svetainė, nei jos turinys neatstoja sveikatos priežiūros specialistų patarimų arba nustatytos diagnozės, ir visada patariame kreiptis pagalbos visais klausimais dėl sveikatos būklės į kompetentingus sveikatos priežiūros specialistus.

Svetainėje gali pasitaikyti netikslumų ir spausdinimo klaidų. Mes pasiliegame teisę keisti, taisyti ir (arba) tobulinti esamą turinį, o taip pat informacijoje aprašytas programas ir produktus be išankstinio perspėjimo. Dedame pagrįstas pastangas atnaujinti Svetainėje skelbiamą informaciją, tačiau nedarome jokių pareiškimų ir neduodame jokių aiškių ar numanomų garantijų, kad mūsų Svetainės turinys yra tikslus, išsamus arba aktualus.

Jeigu esate verslo atstovas arba sveikatos priežiūros specialistas, atmetame visas numanomas išlygas, garantijas, pareiškimus ar kitas sąlygas, kurios gali būti taikomos šiai Svetainei arba jos turiniui. Jeigu esate vartotojas, mes Svetainės paslaugas teikiame tik nesusijusiems su verslo interesais ir asmeniam naudojimui, o jūs sutinkate nenaudoti mūsų svetainės komerciniais arba verslo tikslais.

Jokiu būdu neribojame ir nepašaliname savo atsakomybės jums tais atvejais, jei tai būtų neteisėta. Taikomų įstatymų leidžiama apimtimi nei Bendrovė, nei Svetainės kūrimo ir valdymo dalyvaujantys kiti asmenys neatsako už Svetainės turinio trūkumus, sugadinimus, duomenų praradimą arba klaidas, kurių gali tiesiogiai, netiesiogiai arba atsitiktinai pasitaikyti jums užmezgant ryšį su Svetaine, naršant joje arba lankantis joje ir ką nors siunčiantis.

Mes galime sustabdyti, atšaukti arba apriboti visos Svetainės arba kurios nors jos dalies pasiekiamumą dėl verslo ir dėl su veikla susijusių priežasčių, nepateikdami jokio paaiškinimo arba išankstinio perspėjimo.

### **3. TREČIŲJŲ ŠALIŲ NUORODOS**

Tais atvejais, kai šioje Svetainėje yra nuorodų į kitas svetaines ir trečiųjų šalių šaltinius, tokios nuorodos pateikiamos tik kaip bendro pobūdžio informacija. Tokių nuorodų nederėtų vertinti kaip mūsų palankios nuomonės apie tokias susietas svetaines arba informaciją, kurią jose galite rasti. Mes negalime kontroliuoti tokių svetainių arba šaltinių turinio.

### **4. ELGESIO TAISYKLĖS**

Naudodamiesi šia Svetaine sutinkate laikytis visų taikomų įstatymų, taisyklių ir reglamentų. Mes tikimės, kad Svetainės naudotojai laikysis įstatymo, o taip pat gerbs kitų teises ir orumą.

Draudžiama naudotis mūsų Svetaine ir joje siūlomomis paslaugomis:

- pažeidžiant taikomus įstatymus arba reglamentus;
- neteisėtu arba nesąžiningu būdu arba siekiant neteisėto arba nesąžiningo tikslo arba rezultato;
- siekiant pakenkti arba bandyti pakenkti kitų teisėms arba orumui arba kitaip juos pažeisti;
- siekiant apsimesti kitu fiziniu ar juridiniu asmeniu, įskaitant Bendrovės atstovais;

- persiųsti arba pasirūpinti, kad būtų persiųsta, neprašyta arba nepatvirtinta reklamos ar kita pardavimus skatinanti medžiaga arba kiti panašūs pasiūlymai;
- kadruojant arba dubliuojant kurią nors šios Svetainės dalį;
- sukurti duomenų bazę atsisiunčiant ir išsaugant Svetainės turinį;
- persiųsti duomenis, siųsti arba įkelti medžiagą žinant, kad joje yra virusų, Trojos arklių<sup>1</sup>, „kirminų“<sup>2</sup>, šnipinėjimo, reklamos ar kitų kenksmingų programų arba panašių kompiuterinių kodų, kurie sukurti siekiant neigiamai paveikti kompiuterinės programinės arba aparatinės įrangos darbą;
- gauti nesankcionuotą prieigą prie mūsų Svetainės, serverio, kurioje saugoma Svetainė, arba bet kurio prie mūsų Svetainės prijungto serverio, kompiuterio arba duomenų bazės. Apie tokį pažeidimą pranešime atitinkamoms teisėsaugos įstaigoms ir bendradarbiausime su jomis atskleidžiant joms jūsų tapatybę.

Sužinoję apie veiklą, informaciją arba medžiagą, kuri skelbiama, perduodama arba kitaip daroma prieinama per Svetainę arba yra su ja susijusi, galimai pažeidžiant šias Naudojimo sąlygas, mes turime teisę, tačiau ne pareigą, pašalinti arba išjungti prieigą prie atitinkamos informacijos arba medžiagos arba tuojau pat nutraukti jūsų naudojimąsi svetainėmis. Taip pat turime teisę atskleisti jūsų tapatybę trečiajai šaliai, kuri tvirtina, kad jūsų mūsų Svetainėje paskelbtu arba joje patalpintu turiniu pažeidžiamos jos intelektualinės nuosavybės teisės arba jos teisė į privatumą.

## 5. TURINIO STANDARTAI

Ypatingą dėmesį kreipsime į taisyklių ir reglamentų, susijusių su vaistų ir medicinos priemonių pardavimo skatinimu ir reklama, reikalavimų atitikimą. Pavyzdžiui, plačiai visuomenei draudžiama reklamuoti vaistus, kurių galima įsigyti tik pagal receptus.

Gavę pranešimą, šalinysime ir koreguosime pareiškimus ir komentarus, kurie gali būti pripažinti kaip neteisėta vaistų reklama.

Jeigu aptiksite komentarą, pareiškimą arba paskelbtą informaciją, kuriuos vertinate kaip šių Naudojimo sąlygų pažeidimą arba kurie, jūsų manymu, yra neteisėti arba neatitinka Turinio Standartų, praneškite apie juos Svetainės moderatoriui el. paštu [posta@richter.hu](mailto:posta@richter.hu). Teikdami pranešimą, nurodykite ginčijamą turinį ir jo tikslią vietą. Jeigu įvertinę savo nuožiūra nuspręsimė, kad jūsų pranešimas pagrįstas, pašalinsime atitinkamą turinį ir, jeigu reikės, apie tai jums pranešime.

Bet koks mūsų Svetainėje jūsų patalpintas turinys bus vertinamas kaip nekonfidencialus ir ne turtinių interesų objektu. Jūs pasiliekaite visas turinio nuosavybės teises, tačiau privalote suteikti mums ribotą leidimą naudoti, saugoti ir kopijuoti šį turinį bei platinti ir teikti jį trečiosioms šalims.

## 6. TECHNINĖ ATSAKOMYBĖ

Mes negarantuojame, kad mūsų Svetainė bus saugi arba kad joje nebus trikdžių, kenkėjiškų programų arba virusų. Jūs privalote konfigūruoti savo informacines technologijas, kompiuterines programas ir platformą taip, kad galėtumėte pasiekti mūsų Svetainę, ir atsakote už tinkamą jos naudojimą. Siūlome naudoti ugniasienę ir antivirusinę programinę įrangą.

<sup>1</sup> Pranešimuose ar kitose akivaizdžiai nekenksmingose programose paslėptos programos.

<sup>2</sup> Savaimė plintančios kenksmingos kompiuterinės programos.

Kiek leidžiama pagal įstatymus, mes neatsakome ir negalime būti laikomi atsakingi už žalą jūsų kompiuteriui ar kitam turtui, padarytą jungiantis prie šios Svetainės arba gaunant prieigą prie jos turinio, juo naudojantis ir po jį naršant, įskaitant žalingus incidentus, kurie gali nutikti siunčiantis medžiagą, duomenis, tekstus, paveikslėlius, vaizdo arba garso medžiagą.

Be to, kiek leidžiama pagal įstatymus, neatsakome už tiesioginę arba netiesioginę žalą, nuostolius arba išlaidas, kurios gali atsirasti dėl netinkamo Svetainės veikimo arba veikimo sutrikimų arba dėl panašių priežasčių, o taip pat neatsakome už informacijos, kuri skelbiama šioje Svetainėje arba naudojantis ja pasiekiamo, tikslumo ir naujumo.

## **7. DUOMENŲ APSAUGA**

Mūsų Privatumo Pranešime išdėstytos sąlygos, kuriomis vadovaudamiesi mes tvarkome iš jūsų surinktus arba jūsų mums pateiktus asmens duomenis. Jungdamiesi prie Svetainės, privalote sutikti su Privatumo Pranešime išdėstytomis sąlygomis. Privatumo Pranešimo sąlygos yra sudėtinė šių Naudojimo sąlygų dalis.

Kai kurioms iš Svetainėje siūlomų paslaugų išankstinis tapatybės nustatymas neprivalomas, todėl suteikiame jums prieigą prie šių paslaugų turinio nereikalaudami, kad atskleistumėte savo tapatybę.

## **8. NUORODOS Į BENDROVĖS TINKLALAPIUS, KADRUS**

Galite pateikti nuorodą į mūsų tinklalapį, jeigu tai darysite teisingai, teisėtai ir nekenkdami mūsų reputacijai arba ją nesinaudodami. Draudžiama pateikti tokią nuorodą taip, tarsi būtų daroma užuomina apie kokį nors ryšį, mūsų palankią nuomonę arba patvirtinimą, kai tokių dalykų nėra.

Draudžiama pateikti nuorodą į šią Svetainę kitose svetainėse, kurios nepriklauso jums. Draudžiama mūsų Svetainę kadruoti kitose svetainėse, o taip pat kurti nuorodas į bet kurią kitą mūsų svetainės dalį, išskyrus tinklalapį. Pasilieka teisė atsiimti leidimą pateikti nuorodas be jokio perspėjimo.

Jeigu norite sukurti nuorodą į turinį mūsų Svetainėje arba naudotis tokiu turiniu kitaip, negu aukščiau išdėstytomis sąlygomis, privalote gauti išankstinį rašytinį Bendrovės sutikimą. Tokiu atveju kreipkitės į Bendrovės teisės ir pasaulinių operacijų valdymo departamentą (tel. +36 1 431 4700; el. pašto adresas [compliance@richter.hu](mailto:compliance@richter.hu)).

## **9. ATITIKTIS**

Šių Naudojimo sąlygų nesilaikymas vertinamas kaip esminis sąlygų, kuriomis jums leidžiama naudotis Svetaine, pažeidimas, dėl kurio mes galime imtis visų arba kai kurių iš toliau nurodytų veiksmų:

- nedelsdami laikinai arba visam laikui atimti iš jūsų teisę naudotis mūsų Svetaine;
- nedelsdami laikinai arba visam laikui pašalinti mūsų Svetainėje jūsų paskelbtą arba joje patalpintą medžiagą;
- pareikšti įspėjimą;
- imtis prieš jus teisinių veiksmų dėl visos patirtos žalos, kurią lėmė pažeidimas, atlyginimo (įskaitant, pagrįstas administracines ir teisines išlaidas);
- imtis kitų teisinių veiksmų prieš jus;
- atskleisti teisėsaugos įstaigoms tokią informaciją, kokia mūsų pagrįstu įsitikinimu yra būtina.

## 10. TAIKOMA TEISĖ

Šioms Naudojimo sąlygoms, jų dalykui ir sandarai (o taip pat nesutartiniams ginčams arba reikalavimams) taikoma Vengrijos teisė. Susitariame, kad išimtinę jurisdikciją turi Vengrijos teismai.

## 11. SUSISIEKITE SU MUMIS

Jeigu turite klausimų dėl Svetainės arba šių Naudojimo sąlygų, kreipkitės į Bendrovės teisės ir pasaulinių operacijų valdymo departamentą (tel. +36 1 431 4700; el. paštas [compliance@richter.hu](mailto:compliance@richter.hu)).